

# مُصَوِّرٌ فَحْرِیطُ

سر مخوری: جلال ساهر

MOUHIT

مدیر: فائق صبری

اپونه شرائطی:

در سعادت ایچون ولایات ایچون ممالک اجنبیه ایچون  
 سنه لکی ۱۰۸ غروش ۱۲۰ غروش ۲۶ فرانک  
 التي آیلنی ۵۴ » ۶۵ » ۱۴ »

Illustration He' domadaire Paraissant chaque Jeudi

FotK Sabri

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در -



شماره ده جوانخت دواتلو تجارتلو نهاد اقدی حفر تلری  
 S. A. I. Nihad Effendi

ایدیوردی. لاقید، متین خطوه لاله یناغنده مصوم  
بی خبر اویویان قادینه تقرب ابتدی. النده بارلاق،  
سبوری بر دیله بکزدین بر قسا طوتیوردی؛ قادین  
بردنبه اویایندی دلی علی یارمغنی آغزیه کوتوردی.  
« صوص ! » دیدی. قادین آیاغه قالدی. هيجانه  
ورسح. قاپی ایسه دلی علی رف. بر ایشدی  
قارنیه. تام رحنه کیده جک بر نقطه به اندکی سیوری  
وبارلاق دلی اوزاندی صوکره اولدورمکه عائد  
بر سکر ذوق ایله قانی بوردی چوپردی قادین یره  
دوشمشدی وقانلر دوشمه مه لک ارزنده بر بحرا  
آرابورمش کبی آتیوردی.



ولی بك « اولدورمکی ؟ » دیدی. دلی علی  
اوت دیو جواب وپردی ولی بك بشوش بر چهره  
ایله « فصل ؟ » دیدی دلی علی آکلا تدی. ولی بك  
« اوراده کیمسه وارمی ؟ » دیدی دلی علی مکافات  
بکله یوردی الداندی. ولی بك کلنلره دوندی « بو  
قابلی کدیکز » دیدی.

## شهاب الدین سلیمان



### مبدأ دور اخوت

[شو وسیله مجله مناسبه ذکرلی بر مسافه]  
« پرنس صلح » عنوان جلیل عالم پسندانه سیله  
مشار بالبان خاص وعام اولان ایران درسادات سفیر  
کیری جناب اشرف عالی ارفع الدوله پرنس رضا  
دانش خان حضر تارینک یوم میجل تموزیدن متحصل  
ودرکار اولان احتیاسات علویات صفحاتلری تصویر  
ایدر بر اثر نوین ایله ترین نسخه فوق العاده صدندنه  
بولندیمیزی ذات ارفع مطبوعات پروریلرندن لسان  
مخالصتکاریه التماس ومثلت ایلدیکمزه متناهیلاً لطفاً  
وتنزهلاً « مبدأ دور اخوت » سرنامهی آئنده

زبوندی، کوزلری لزومندن فضله آچلمش، یوزی  
صسارارش، بیونک برونسک قانادلری کریمش،  
قاشلری یوقاری به دوغری قالمش، قویه طوغری  
کبتدی بر قوردر کبی هول آم بر سسله بورایه کلکیز  
د...  
مدحس بر... کپردی ولی بك بر بولره دوندی  
« اوزرینی آرایکیز دیدی »

قادین شمه یوردی. اوزرینی آرایدیلر هیچ بر شی  
بوامدیله و ولی بك مطمئن وقانع « اطمینه کتور.  
سونلر » دیدی. ....



او کیجه دن بر قاج آی صوکره قادین سرباک  
بر کوشه سنده متروک و منسی یاشایوردی. ولی بکدن  
قارننده بر چو جوق صاقلوروردی ولی بکک بر مغنیه دن  
بر فاشنندن بر چو جونی اولسون اهالی نه دیر، بو  
قابلی ؟ انسانلر اونی بر کون رح بر اقدیلر احتمال  
بو چو جوق ولی بکک حیات دبدبه سی، حیات سلطنتی  
ایچون بر دشمنده، شهسز اولدور. بو وسیله ایله  
بتون سکنه جزیره عصیان ایدره، باغیرر چاغیرر،  
ولی بکی سلطنتدن اوزاقلاشدیروردی. بو طوغمین  
مخلوقدن ولی بك نفرت ایدیوردی. بو چو جوق  
دوشورمک غایت قولایدی. فقط بو قادین، بو  
والده صوصارمیدی ! ! هایدی اونی حبس ایتک  
قولای اولسون اونک محافظلری بو مسئله نی طوماز-  
لرمیدی ؟ انسانلرک آغزینی قاتمق ممکن دکلدیرکه . . .  
ایکینسی بردن اولدورمک ده اموافق همان انه صادق  
کوله سی، دلی علی بی چاغیردی . . . « بو کیجه اونک  
اوطه سنه کیر چو جوقیه برابر اولدور ! فقط دقت  
ایت چو جوقی طوغمده ی قارننده در... دیدی ».



ولی علی قارا کلقلر ایچنده اوطه به کپردی اوطه بی  
مورم، سونه، ضعیف شعله لی بر یاغ قندیلی تنور

کوه سُلردن بری چیسو نده بدیمه دانشی نظره نی پیش  
انظاره قوسون و انکشت کهریاری درنکین ایلسون .  
«ودیمه بدیمه» نامی اطلاق الیدیکمزنکین دیار قریب  
و بیددن اوج ماه ظرفده مطبعه مزه ایصال اولئان  
منظومه لردن «مبأ اخوت» عبارتدن بالاتر اولان  
صاحب هنر انکشته تودیع اولنه جقدر ظهور  
ایتمدیکي تقدیرده یعنی اورتهیه سورن عاجزه اعاده  
اولنه جقدر .



### کوچوک حکایه:

#### خمال

آه بر کره افشامی ایده بیلسه... قومشو خدیجه  
خاتمک قزی شکریه کونده اوج اوروج طوتار و  
حمامده آلدینی آبدت ایده ده بش وقتی قیلار...  
ایشته بونک ایچون ناوروجنی صائون آلاجق بریسی  
بولور نده نمازنی کیمه یه تقدیر ایندیره بیلردی...  
لکن سکنز یاشسده طوبول شساقراق منره هج  
بروقت شکریه ایله قابل قیاس دکلاره حتی بو کونکی



بیوک خانم — کوردکی دودوک کی ؟  
خواجه خانم — توکالی یاردنی ورن دودوک جالار  
دیرل .

توشیح صحایف ایله یکمز بر بدیمه عالم ندیده نی نسخه  
فوق العاده محیطیه اهدا و ایصال ایله بزی احیا  
و محطلمزی سراسر منور و بر ضیا بیورمشاردی .  
بدیمه دانشیه علم و ادب و شعر و صنعت و هنرک  
هانکی نقطه نظرندن علف نظر محط اولنورسه  
اولسون هر نقطه سنک بر درناسته و هر بر حرف  
و محاسنک آرو آرو بر طرف معانی جابجا اولدینی  
جلباب کلامه جلوه کرمنصه مصارح اییات و قوافی  
اولان ارواح منانی و اشباح معالیرینکده اومباده  
حیات تارک . نظم و حسن انسجام شعر و ادب اولدینی  
و عمومیت اوزره شولوحه تاریخی و ادبی و احتسانک  
پیش نظر ارباب معارفی جوابنده عیدم الامثال برمال  
فصل و کمال دانش اولدینی تبیین ایدر . اشته شو  
نقطه نظرندن مذکور بدیمه منظومه نی تمیق  
و تدقیق مزایا ایدن ادبی فارسی آشتیارندن «محیطه»  
انسانی اولان بر دات دانشمند شو خصوص  
صد بیت المساعیمزده رفقای تحریریه میانشد، جریان  
ایدن محاوره تنقیدی انجامنده :

«شعراى فارسى کویان طرفندن بری بر اثر  
میدانه چقارهرق صحت محطله وضع انظار تقدیر  
ایدر ایسه مکافات سابقه نظم دانسی اولق اوزره  
ایشته شو ذی قیمت نکبسی اولیه بنای تزیین  
ایده جک «دیه بارمقنده طائیدینی کرانها یوزوک قاصه  
محیطیه تودیع ایلمشدر . نسخه فوق المصادمهزده کی  
مسابقه احتسانیه نک ریاسته شرفریز علویت اولان  
سفیر کیر حضر تارینک (مبدأ اخوتلری) اخوت  
شعر و ادب معارف نویسرک او دور مسعدتی خاطر  
لاتیور . پرنس مشارالیه حضر تملری «مبدأ اخوتده»:

«هر سال روز دهم ماه تموز را  
باید گرفت عید بیک رونق جدید»

دیه ایقاظ و انبأ هیده بولندقلرینه امتثالاً  
عبد مل اولیزی بو کره صحائف ادبیات محیطده  
نظر فریب الماسی بارلاقته قارشیلوروز: بنان و بیانه